

O NOVO TESTAMENTO

DE

J E S U C H R I S T O,

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

SEGUNDO A VULGATA.

PELO

PADRE ANTONIO PEREIRA
DE FIGUEIREDO.

LONDRES:

NA TYPOGRAPHIA DE BAGSTER E THOMS, BARTHOLOMEW CLOSE.

1828.

ACTOS DOS APOSTOLOS.

CAPITULO I.

Ascensão de Jesu Christo ao Ceo: oração dos Discipulos no Cenaculo: eleição de Mathias em lugar de Judas.

NO meu primeiro discurso, falei na verdade, ó Theôfilo, de todas as cousas que Jesus começou a fazer, e a ensinar,

2 Até ao dia em que, dando preceitos pelo Espirito Santo aos Apostolos que elegeo, foi assumpto assim:

3 Aos quaes tambem se manifestou a si mesmo vivo com muitas provas depois da sua Paixão, apparecendo-lhes por quarenta dias, e fallando-lhes do Reino de Deos.

4 E comendo com elles, lhes ordenou, que não sabissem de Jerusalem, mas que esperassem a promessa do Padre, que ouvistes (disse elle) da minha boca.

5 Porque João na verdade baptizou em agua, mas vós sereis baptizados no Espirito Santo, não muito depois destes dias.

6 Por tanto os que se havião congregado lhe perguntavão, dizendo: Senhor, dar-se-ha caso que restituais neste tempo o Reino a Israel?

7 E elle lhes disse: Não he da vossa conta saber os tempos, nem momentos, que o Padre reservou ao seu poder.

8 Mas recebereis a virtude do Espirito Santo, que descerá sobre vós, e me sereis testemunhas em Jerusalem, e em toda a Judéa, e Samaria, e até ás extremidades da terra.

9 E tendo dito isto, vendo-o elles, se foi elevando: e o receboo huma nuvem que o occultou a seus olhos.

10 E como estivessem olhando para o Ceo quando elle hia subindo, eis-que se pozerão ao lado delles dous varões com vestiduras brancas,

11 Os quaes tambem lhes disserão: Varões Galileos, que estais olhando para o Ceo? Este Jesus que separando-se de vós foi assumpto ao Ceo, assim virá, do mesmo modo que o haveis visto ir ao Ceo.

12 Então voltárão para Jerusalem des do monte que se chama do Olival que está perto de Jerusalem na distancia da jornada de hum sabbado.

13 E tendo entrado em certa casa, subirão ao quarto de cima, onde permanecião Pedro, e João, Sant-Iago, e André, Philippe, e Thomé, Bartholomeo, e Matheus, Sant-Iago, filho de Alfeo, e Simão o Zeloso, e Judas irmão de Sant-Iago.

14 Todos estes perseveravão unanimemente em oração com as mulheres, e com Maria Mãe de Jesus, e com os Irmãos delle.

15 Naquelles dias levantando-se Pedro no meio dos irmãos (e montava a multidão dos que alli se achavão juntos, a quasi cento e vinte pessoas) disse:

16 Varões irmãos, he necessario que se cumpra a Escritura, que o Espirito Santo predisse por boca de David acerca de Judas, que foi o conductor daquelles, que prendêrão a Jesus:

ACTOS II.

17 O qual estava entre nós alistado no mesmo número, e a quem coube a sorte deste ministerio.

18 E este possuiu de facto hum campo do preco da iniquidade, e depois de se pendurar rebentou pelo meio: e todas as suas entranhas se derramarão.

19 E tão notorio se fez a todos os habitantes de Jerusalem este successo, que se ficou chamando aquelle campo na lingua delles, Haceldama, isto he, campo de sangue.

20 Porque escrito está no Livro dos Salmos: Fique deserta a habitação delles, e não haja quem habite nella: e receba outro o seu Bispado.

21 Convem pois que destes varões, que tem estado juntos na nossa companhia todo o tempo, em que entrou e sahio entre nós o Senhor Jesus,

22 Começando des do baptismo de João até ao dia, em que foi assumpto assima dentre nós, que hum dos taes seja testemunha commosco da sua Resurreição.

23 E propuzerão dous, a José, que era chamado Barsabas, o qual tinha por sobrenome o Justo: e a Mathias.

24 E orando disserão: Tu, Senhor, que conheces os corações de todos, mostra-nos destes dous hum a quem tiveres escolhido,

25 Para que tome o lugar deste ministerio, e Apostolado, do qual pela sua prevaricação cahio Judas para ir ao seu lugar.

26 E a seu respeito lançarão sortes, e cahio a sorte sobre Mathias, e foi contado com os onze Apostolos.

CAPITULO II.

Desce o Espirito Santo sobre os Apostolos dia de Pentecostes. Fallão todas as linguas. Os Judeos os accusão de estarem tomados do vinho. Pedro os refuta, prégando-lhes a innocencia, e Resurreição de Jesus. Diz que elle he o que lhes mandou o Espirito Santo, e que he o Messias. Exhorta-os á penitencia, e converte a tres mil. Vendem os convertidos todos os seus bens, e os fazem communs.

E QUANDO se completavão os dias de Pentecostes, estavam todos juntos num mesmo lugar.

2 E de repente veio do Ceo hum estrondo, como de vento que assoprava com impeto, e encheo toda a casa onde estavam assentados.

3 E lhes apparecêrão repartidas humas como linguas de fogo, que repousou sobre cada hum delles.

4 E forão todos cheios do Espirito Santo, e começarão a fallar em varias linguas, conforme o Espirito Santo lhes concedia que fallassem.

5 E achavão-se então habitando em Jerusalem Judeos, varões religiosos de todas as Nações, que ha debaixo do Ceo.

6 E tanto que correo esta voz, acudio muita gente, e ficou pasmada, porque os ouvia a elles fallar cada hum na sua propria lingua.

7 Estavão pois todos attonitos, e se admiravão, dizendo: Por ventura não se está vendo que todos estes que fallão, são Galileos,

8 E como assim os temos ouvido nós fallar cada hum na nossa lingua, em que nascemos?

9 Parthos, é Médos, e Elamitas, e os que habitão a Mesopotamia, a Judéa, e a Cappadocia, o Ponto, e a Asia,

10 A Frygia, e a Pamfyllia, o Egypto, e varias partes da Lybia, que he comarcã a Cyrene, e os que são vindos de Roma,

11 Tambem Judeos, e Proselytos, Crentenses, e Arabios: todos os temos ouvido fallar nas nossas linguas as maravilhas de Deos.

12 Estavão pois todos attonitos, e se maravillavão dizendo huns para os outros: Que quer isto dizer?

13 Outros porém escarnecendo dizião: He porque estes estão cheios de mosto.

14 Porém Pedro em companhia dos onze, posto em pé levantou a sua voz, e lhes fallou assim: Varões de Judéa, e todos os que habitais em Jerusalem, seja-vos isto notorio, e com ouvidos attentos percebei as minhas palavras.

15 Porque estes não estão tomados do vinho, como vós cuidais sendo a hora terceira do dia:

16 Mas isto he o que foi dito pelo Profeta Joel:

17 E acontecerá nos ultimos dias, diz o Senhor, que eu derramarei do meu Espirito sobre toda a carne: e profetizarão vossos filhos, e vossas filhas, e os vossos mancebos verão visões, e os vossos Anciãos sonharaõ sonhos.

18 E certamente naquelles dias derramarei do meu Espirito sobre os meus servos, e sobre as minhas servas, e profetizarão:

19 E farei ver prodigios em sima no Ceo, e sinaes em baixo na terra, sangue, e fogo, e vapôr de fumo.

20 O Sol se converterá em trevas, e a Lua em sangue, antes que venha o grande, e illustre dia do Senhor.

21 E isto acontecerá: todo aquelle, que invocar o nome do Senhor, será salvo.

22 Varões Israelitas, ouvi estas palavras: A Jesus Nazareno, Varão approvado por Deos entre vós com virtudes, e prodigios, e sinaes, que Deos obrou por elle no meio de vós, como tambem vós o sabeis:

23 A este depois de vos ser entregue pelo decretado conselho e presciencia de Deos, crucificando-o por mãos de iniquos, lhe tirastes a mesma vida:

24 Ao qual Deos resuscitou soltas as